

ca. 1,- € kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefk astenerlaubt!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

44. Jahrgang
7. Ausgabe, Juni 2021
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Innungen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Eier, Bier
und
Leckereien
Alles bio in
Bergheim



Auersee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel.: 9232-0 · auersee.de

Foto: Gunnar Olms

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt



Bekanntmachungen
Vereinsmitteilungen
Öffnungszeiten
Angebote örtlicher
Handelsgeschäfte,
Dienstleistungs- und
Gewerbebetriebe



BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb
Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte

ESER

Erleben Sie die aktuelle Kollektion
unserer Brunnen und Wasserspiele!

Riesenauswahl
im Freigelände!

Lassen Sie sich inspirieren in unserer
größten und schönsten Ausstellung!

Containerservice

Einfache Beladung und Abholung:
Aushub, Grüngut, Bauschutt, Sperrmüll, Schrott, ...



Elektro-Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen für drinnen und draußen,



Hoch & weit
mit
Sicherheit!



Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!
Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum?
Anhängerverleih kostenlos!

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de

Seit über 20 Jahren!
der FERNSEH-profi
• Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
• Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
• Service für Warenautomaten
Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-93427
Fax: 0821-992381 · eMail: der.fernsehprofi@arcor.de

**ROLLLADEN
Laurenz**
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19- www.rollladen-laurenz.de

**Norvin
Kugler
Malermmeister**
Ihr Malermeister
in Ihrer Nähe
seit über 25 Jahren
• Maler-/Tapezierarbeiten
• Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
• Fassaden- und Innengestaltung
• Wärmedämmung
• Verlegung von Fertigparkett
und Laminat
Leitershofen
Hauptstraße 36
Telefon 0821 2431126
Mobil 0171 1977866
Fax 0821 2431127
info@malermmeister-kugler.de

**DER
DACHDECKER**
seit 1992
**Robert Protzmann
Dachdeckermeister**
Dachstuhl · Guben · Dachfenster
Dämmung · Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inninger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08

Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?
isofloc-Wärmedämmtechnik

Alle Bodenbeläge
fühlen sich gleich
an – auf Ihrem
Bildschirm!
Deshalb: anfassen, statt anklicken
und einkaufen mit allen Sinnen!
Vor Ort – beim Händler in der Nähe

IMPRESSUM Die Prinomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: Thomas Kaiser · Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Unser Titelbild

Mit einer Brauerei und Bioprodukten Bergheims Nahversorgung bereichert ...
... haben „Rotes Pony“ und „Alte Schäferei“ auf dem Förg-Hof an der Bannackerstraße.



Das Team von Alter Schäferei und Rotem Pony, vorn: Jerome Geyer-Klingenberg und Christopher Detke, hinten: Dr. Katharina-Luise und Manuel Förg, Stephanie Posch
Fotos: Gunnar Olms

Mit viel Engagement lässt das Ehepaar Katharina und Manuel Förg in den Hof der ehemaligen Schäferei, späteren Schäferei, wieder Leben einkehren. Im Hofladen gibt es regional und ökologisch erzeugte Produkte aus eigener Herstellung und der von verschiedenen Lieferpartnern.

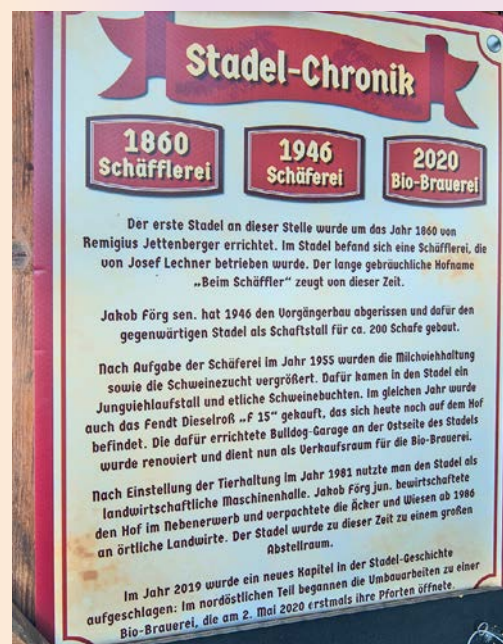


In Form eines Schäferkarrens: der mobile Verkaufsstand

Geöffnet haben

Alte Schäferei
Fr. 14-19 Uhr
Sa. 7- 19 Uhr

**Brauerei
Rotes Pony:**
Fr. 17-20Uhr
Sa. 13-19 Uhr



Bier und Bio können bildend sein: Tafeln informieren über die Gesche des Hofes

**SV
BERGHEIM
1906**

**Einladung SV Bergheim
Jahreshauptversammlung**
mit Neuwahl des Vorstandes
Dienstag 27. Juli 21 um 19.30 Uhr
Waldgaststätte Bergheim, Am Langen Berg 5

Sport für die ganze Familie

- Gymnastik
- Tennis
- Fußball
- und mehr...

kurz gemeldet +++ kurz gemeldet +++ kurz gemeldet +++ kurz gemeldet +++

SPD im Augsburger Süd-Westen stellt sich neu auf

Auf ihrer gemeinsamen Jahreshauptversammlung haben die vier SPD Ortsvereine Bergheim, Inningen, Göggingen, sowie Antons- und Thelottviertel ihren Zusammenschluss zum neuen SPD Ortsverein Augsburg Süd-West auf den Weg gebracht. Vorsitzender des neu gegründeten SPD- Ortsvereins ist Robert Kratzsch aus Bergheim. Zu seinen Stellvertretern wurden gewählt Olivia Haussmann, Florian Freund und Julian Enders. Ein ausführlicher Bericht zur Jahreshauptversammlung im Gasthof zum Ochsen folgt im nächsten Südanzeiger. PM

Das Gögginger Sühnekreuz – Die Magd des Zott-Bauern erfuhr ein schlimmes Ende. Oder: Wie das Hexengässle zu seinem Namen kam

Göggingen. Aufsässig und rebellisch war sie. Und manchmal fluchte sie. Auch mit dem Beten nahm sie es nicht so genau. Gern wurde dies im Ort nicht gesehen. Sie verdiente ihre bestimmt nicht großen Brötchen als Dienstmagd im schon seit dem Mittelalter bestehenden Zott-Hof an der Wellenburger Straße, gleich schräg gegenüber der heutigen Trambahn-Endhaltestelle. Das Anwesen gehörte nicht zu den kleinsten und musste zwischenzeitlich einem großen Wohnblock weichen. Wohl in den 1910er Jahren ereignete sich dort ein Vorkommnis, das heute noch in der Erinnerung nicht weniger Gögginger einen Platz hat: Obwohl an einem schwülen Augusttag ein heftiges Gewitter tobte, sollte die Magd im nachbarlichen früheren Gasthof „Linde“ – an der Hessingstraße gelegen – Bier besorgen. Mit den nicht schönen Worten: „Ich pfeife auf den Schutz der Heiligen“, trat sie ins Freie und das Unglück nahm seinen Lauf: Ein grell-lilagrüner Blitzschlag und ein sofortiger ohrenbetäubender Donnerschlag machten dem Treiben der Magd ein jähes Ende. Und sie war – wie und warum auch immer – vom Erdboden verschwunden. Nur ihre Pantoffel blieben übrig. Und später berichtete der Zott-Bauer von einem noch nach Stunden zu bemerkenden Schwefelgeruch am Ort des schlimmen Geschehens.



Den kleinen Weg entlang der Singold – wo man die Dienstmagd tot auffand – nennt der Volksmund heute noch Hexengässle. Foto: Gunnar Olms

de geschichtsbewusst war man in den 1960er Jahren im Gögginger Rathaus. Als das amtliche Wegeverzeichnis angelegt wurde, wollte man wohl die Bezeichnung Hexengässle nicht und schrieb herzlos-bürokratisch in die Kartei: „Unbenannter Weg zwischen Dekan-Mayer-Straße

und Mühlstraße“. Aber so eine Beamten-schreiberei kann die Erinnerung an dieses die Menschen damals bewegende Ereignis nicht auslöschen. Auch nicht an eine Frau, die uns heute noch Rätsel aufgibt. Sie aber als Hexe zu sehen, wird ihr nicht gerecht werden.

Die Erinnerung ist geblieben

Einen Tag später fand man die tote Dienstmagd in der Singold, dort wo heute noch der kleine Verbindungsweg anfangs entlang der Singold zwischen der Dekan-Mayer-Straße und der Mühlstraße verläuft. Die Gögginger – tief beeindruckt vom schrecklichen Geschehen und das Verhalten der manchmal gotteslästernden Magd verurteilend – gaben dem schmalen Weg am Ort des Auffindens der Magd deshalb den Namen Hexengässle. Für den Zott-Bauer war dies alles Anlass dafür, im Garten seines Anwesens ein Sühnekreuz zu errichten. Vielleicht auch deshalb, um Abbitte dafür zu leisten, weil er nicht verhinderte, dass seine Dienstmagd bei diesem schlimmen Unwetter und dazu mit so bösen Worten ins Freie trat. Das Kreuz wanderte vor einigen Jahren nach Pfersee aus. Es leistet jetzt Dienste auf dem Gelände der Herz-Jesu-Kita an der Droste-Hülshoff-Straße. Dies auf speziellen Wunsch eines Nachfahren des Zott-Bauern. Und nicht gera-



Ausgewandert nach Pfersee und einen Baumschnitt benötigend: Das Gögginger Sühnekreuz bei der Herz-Jesu-Kita an der Droste-Hülshoff-Straße. Foto: Heinz Münzenrieder

Und – war's das jetzt?

Ein Weg, mitten in der Zivilisation, der ein Geländer hat, Beleuchtung und sogar ein Verkehrsschild – aber keinen offiziellen Namen? Das war's nicht unbedingt, denn wie uns auf Anfrage Wilfried Matzke, der Leiter des Geodatenamtes der Stadt Augsburg (die ja seit der Eingemeindung dafür zuständig ist) erklärte, kann der namenlose Weg durchaus nachgewidmet werden – es müsste halt jemand den Antrag stellen.

An diesem Weg gibt es keinerlei Anwohner, somit könnte sich niemand etwa durch seine Anschrift „Hexengässle“ diskreditiert fühlen. Ob man „Hexe“ heute noch sagen darf, wer weiß – der Vorschlag würde aber sicherheits-halber der Kommission für Erinnerungskultur zur Beurteilung vorgelegt werden.

Jetzt ist es an Ihnen, liebe Gögginger, aktiv zu werden – schreiben Sie an die Stadt, schreiben Sie uns, vielleicht schlagen Sie ja auch einen anderen Namen vor – wir veröffentlichen gern Ihren Leserbrief!

Gunnar Olms, Augsburger Südanzeiger

Vielseitig wie dein Leben.

swa Mobil-Flat



Gemeinsam nachhaltig



Jetzt noch flexibler: Wähle aus 6 Varianten mit Jahreskontingent.

Buche online: swa.to/mobilflat



Immer an deiner Seite



Es geht wieder los! Volkschor Göggingen nimmt Probetrieb wieder auf

Zum Auftakt der wieder möglichen Chor-Saison lud der Vorstand alle Mitglieder des Volkschors Göggingen am 12. Juni 2021 zur Brotzeit ein. Da die Corona-Inzidenzzahlen soweit gesunken sind, dass man – unter Berücksichtigung der Hygienemaßnahmen und der drei G's (geimpft, genesen, getestet) – wieder zusammen-



Elfriede Schmidl, 55 Jahre Mitglied, Renate Altmann, 30, Hermine Weigant-Schlee 20, Karin Peitz, 30, Dieter Altmann, 30, Manfred Joachim, 55, Hans Kloos, 15, Bärbl Nefzger, 55, Irene Herrmann, 20 Jahre Mitglied.

werden konnten, sowie die vielen Jubiläen langjähriger Mitglieder wurden in diesem Zusammenhang gebührend erwähnt und geehrt.

Seit 16.06.2021 hat der Volkschor nun wieder seinen regulären Probenbetrieb aufgenommen. Chorleiterin **Sabine Dobbartin** hatte während der Pandemiezeit die Chormitglieder mit Übungs-CDs und regelmäßigen virtuellen „Proben-Treffen“ zum Singen animiert. Und nun wird wieder eifrig live geübt. Mit einer „kleinen Serenade“ möch-

te der Volkschor Göggingen am Sonntag, 25. Juli 2021 um 17.30 Uhr im AWO-Seniorenheim Göggingen Bewohnern und Bewohnern sowie Gäste erfreuen. Die Moderation wird wieder gewohnt launig Günter Sonnenwald übernehmen.

Übrigens, für alle Interessierte ist jeden Mittwoch um 20 Uhr im Alten Schulhaus, Nähe Roncallihaus, Reinschnupern in die Chorprobe gestattet und gewünscht. Kontakt: 0162 1929222

Text/Fotos: ral/go

TAG DER OFFENEN TÜR

Freitag, 6.8.2021, 09:00 - 19:00 Uhr

Startpaket 0 €*

Nur am Tag der offenen Tür

*Das Angebot gilt nur am Tag der offenen Tür. Das Startpaket für 0 Euro anstatt der regulären 129 Euro erhältst du bei Abschluss einer Mitgliedschaft. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Infos zu unserer Verwaltungsvergebühr sowie unseren attraktiven Konditionen findest du unter mrssporty.com. Inhaber:in: Mrs. Sporty Andrea Deubler, Bgm. Aurnhammer-Str. 27, 86199 Augsburg



Clubinhaberin Andrea Deubler (links im Bild) und Petra Trum (inzwischen im wohlverdienten Ruhestand)

Am 8. August 2011 starteten Petra Trum und Andrea Deubler die Erfolgsgeschichte Mrs. Sporty – Fitness für Frauen, in Augsburg-Göggingen. Zahlreiche sportbegeisterte Damen erreichten mit dem persönlichen Training und den motivierten Trainerinnen ihre Ziele.



Andrea (10 Jahre Clubinhaberin), Marina Hiller-Demmer (6 Jahre Trainerin), Babsi Schwarzer (8 Jahre Mitglied, davon 5 Jahre Trainerin), Bärbel Fendt (10 Jahre Trainerin)

Andrea Deubler: „Ich bedanke mich voller Stolz ganz herzlich bei meinem fleißigen Team – zusammen mit unseren treuen Mitgliedern (viele schon seit 2011 aktiv) haben wir die Zeit durch den Lockdown geschafft. Jedes Jahr haben wir unser Bestehen mit Festen und vielen lustigen Radtouren gefeiert. Auch dieses Jahr haben wir uns auch wieder ein „besonderes Programm“ überlegt und laden unsere Sporty Damen zum Samstag, 7.8.2021 herzlich ein.“

Mrs.Sporty Augsburg-Göggingen · Bgm.-Aurnhammer-Straße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 0821-65 04 15 20 · www.mrssporty.de/club/augsburg-göggingen

Lass auch du dich vom **30-Minuten-Club-Outdoor-Online Training** mit der **Ernährungs-Erfolgsformel** begeistern, starte im August im 1. Monat für nur 10 Euro und spare Dir die Startgebühr in Höhe von 129 Euro.

SICHER KONTAKTLOS TRAINIEREN!
MRS.SPORTY



UNSER CLUB FEIERT

**10. GEBURTSTAG
1 MONAT FÜR 10 €***

Dein Frauen-Fitnessclub www.mrssporty.com



Mrs.Sporty Augsburg-Göggingen
Bgm.-Aurnhammer-Str. 27
86199 Augsburg
Tel.: 0821 65041520
www.mrssporty.de/club/augsburg-göggingen

* Trainiere im ersten Monat für nur 10 Euro. Das Angebot gilt bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis zum 31.08.2021. Zzgl. einmaliger Kosten für unser Startpaket (max. 0 Euro) und für die Aktivierung der Mitgliedschaft (30 Euro). Je nach gewählter Mitgliedschaft fallen im Anschluss monatliche Kosten ab 5999 Euro an. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Alle Preise inkl. der aktuell gültigen MwSt. Inhaber*in: Mrs. Sporty Andrea Deubler, Bgm. Aurnhammer-Str. 27, 86199 Augsburg

PS. MALERMEISTER
Pfanzen & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Augsburg
Tel. 0179 325 74 31

Daniel Pfanz
Gersthofen/Augsburg
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

Wellness Kapfinger

Pool • Sauna • Wärmekabinen

Ginsterweg 1a • 86391 Stadtbergen • Tel. 0821 436589 • wellness-kapfinger.de

PARKETTBÖRSE
gelegt geliebt

Terrassen Laminat Vinylboden Parkett

parkettbörse.net

Eichleitnerstr. 5 - 86199 Augsburg

Tel: 0821/455 268 0

KLEIDER TAUSCH

Samstag, 24.07.2021

Bringen Sie gut erhaltene Damen-, Herren- und Kinderkleidung, Schuhe und Accessoires mit und nehmen Sie mit, was Ihnen gefällt und passt.

Bitte bringen Sie keine kaputten oder schmutzigen Kleider mit.

Haben Sie nichts mitgebracht, werden aber fündig, bitten wir um eine einmalige Spende von bis zu 5 Euro.

Wenn Sie nur im Voraus etwas abgeben möchten, melden Sie sich gerne unter: 0171 49 70 304

Was am Ende der Kleidertauschbörse übrig bleibt, wird an Contact e.V. gespendet.

Wann:
11:00 - 14:00 Uhr

Wo:
Innenhof des Alten Gögginger Rathauses
Von-Cobras-Straße 1

Kontakt:
0171 49 70 304

Damit unsere Kleidertauschbörse trotz Corona stattfinden kann, beachten Sie bitte die allgemeinen Hygieneregeln, tragen Sie eine FFP2-Maske und halten Sie einen Mindestabstand von 1,5 m.

ZeitBörse Königsbrunn Mehr Generationen Haus AUGSBURG CLUB FÜR AUGSBURG SASB

Kleider bis -50%

batida

Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen
Tel. 0821-99 22 55 | www.mode-insel.de
Mo - Fr 9.30 - 13.00 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr
Sa 9.30 - 13.00 Uhr

Mode Insel



Kulturkreis
Haunstetten e.V.

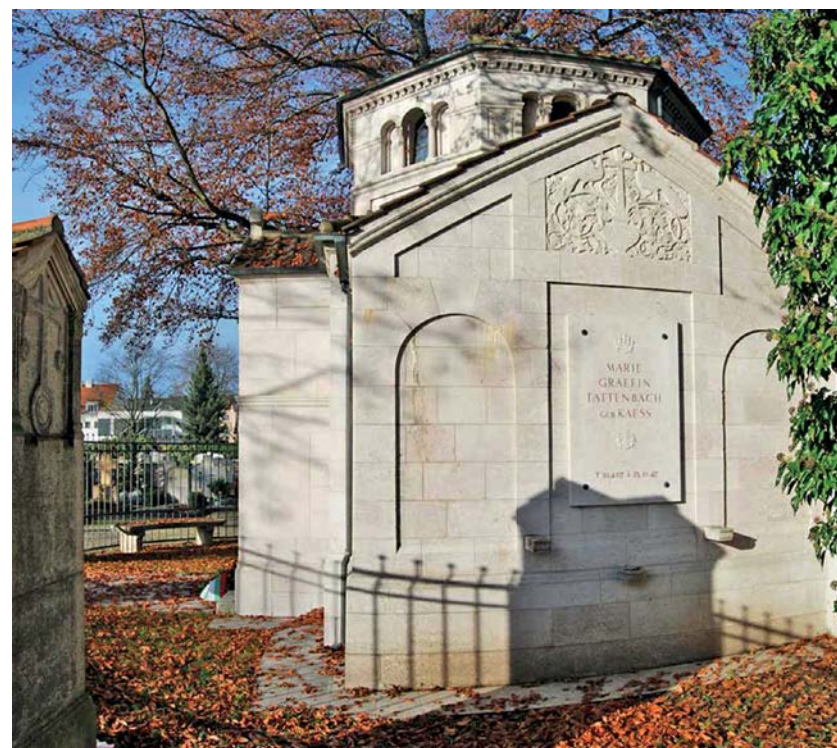
... ganz schön kultig!

Haunstettener Stadtspaziergang: Zu Fuß durch die Jahrhunderte

Termin: Samstag, 31. Juli 2021
Dauer: 10:00 Uhr bis ca. 12:00 Uhr
Treffpunkt: vor der Arberhalle, Arberstraße 7, 86179 Augsburg
Führung: Jutta Goßner

Wir gehen zu Fuß von der ehemaligen Fliegertechnischen Vorschule (Bild rechts) vorbei an zahlreichen Zeugnissen aus vielen Jahrhunderten, wie dem Käß'schen Mausoleum (Bild unten), Kino Atrium, Eichendorffschule (Bild oben), Muttergotteskapelle, ehem. Kinderbewahranstalt usw.) Die Orte werden geschichtlich eingeordnet und erklärt. unbedingt Wegen begrenzter Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich unter kulturkreishaunstetten.gossner@t-online.de oder 0821 811518; ansonsten ist keine Teilnahme möglich.

Die zu dem Zeitpunkt gültigen Corona-Regeln sind einzuhalten.



Pfarrgemeinderat St. Pius
Arbeitskreis Senioren
lädt herzlich ein zum

**Gottesdienst – nicht
nur für Senioren**



**Donnerstag, 15. Juli 2021
14 Uhr in der Piuskirche**

Der Kulturkreis öffnet sein Foto-Archiv

Der Kulturkreis Haunstetten besitzt ein reichhaltiges Fotoarchiv. Heute möchten wir Ihnen einige Fotografien vorstellen. Haben Sie Anmerkungen, Erinnerungen, Bilder zu den einzelnen Themen? Wir freuen uns auf Ihre Resonanz!



Gedenkstein für den 1934 abgestürzten Piloten Wolf Freiherr von Dungen

Am 27. Juli 1934 stürzte Wolf v. Dungen (geboren 1900 in Potsdam), der Referent des Deutschen Luftsportverbandes im Reichsluftfahrtministerium, mit seinem Flugzeug Bf 108 in der Nähe des Werkes Haunstetten in Sichtweite des Werksflughafens ab. Dungen war für die Bayerischen Flugzeugwerke AG (im Juli 1938 umbenannt in Messerschmitt AG) auf dem Rückflug von Rechlin, der Erprobungsstelle für Luftfahrzeuge im Deutschen Reich. Das Flugzeug geriet beim Langsamflug in eine unkontrollierbare Fluglage und zerschellte am Boden. Die Bf 108 wird meist als Me 108 oder Taifun bezeichnet.

Die ersten Exemplare fanden Verwendung als luxuriöse private Sport-, Reise- und Geschäftsflugzeuge. Einer weiten Verbreitung standen jedoch die komplizierte Technik und der Preis im Weg. Der Verkaufserfolg stellte sich erst ein, als die Luftwaffe 1936 ein Großauftrag erteilte, weil sie die Taifun zu ihrem neuen Verbindungsflugzeug wählte.

Hier Südanzeiger online lesen:



**MÖCHTEN SIE
JETZT IHRE
IMMOBILIE VERKAUFEN?**

LAYER

**HERMANN
RAPP**

ICH BIN IHR
IMMOBILIENEXPERTE
IN HAUNSTETTEN

0172-8 50 70 16

**ANDREAS
FROMMEL**

ICH BIN IHR
IMMOBILIENEXPERTE
IN GÖGGINGEN,
INNINGEN UND BERGHEIM

0151-58 74 19 69

Wir ermitteln für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Ankauf von Grundstücken mit garantiert schneller Abwicklung.

augsburg@layer-gruppe.de

0821 - 45 06 18 95

WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Haushaltshilfe (w) gesucht
nach Stadtbergen, 14-tägig für 3 Stunden.
Kontaktaufnahme erbeten über E-Mail:
musica3@t-online.de

Hüpfburg mieten!

www.reventi.de / Tel.: 0821 - 90 78 48-0

20% RABATT für Selbstabholer

Gutscheincode: A2021 | Gültig bis 31.12.2021

AUGSBURGS GROSSES ELEKTROFACHGESCHÄFT



**ELEKTROHAUS
Zimmerly**

• ELEKTRO-HAUSGERÄTE • ELEKTROTECHNIK • **electroplus**
2 x in Augsburg

- Elektro-Hausgeräte
mit persönlicher Top Beratung vom Fachmann
- Eigener Hausgeräte-Lieferservice
mit pünktlicher Lieferung bis 20 Uhr
- Eigener Hausgeräte-Reparaturservice
und Kundendienst
- Elektrotechnik für Privat und Gewerbe



Kobelweg 76 • 86156 Augsburg
www.elektrohaus-zimmerly.de

Inninger Straße 97 • 86179 Augsburg
www.electroplus-zimmerly.de

BOSCH SIEMENS Bauknecht Miele AEG LIEBHERR EFF

„Der Augsburger Südwesten soll grüner werden!“

Die neu gegründete GRÜNE Ortsgruppe Augsburg Südwest will sich für eine zukunftsfähige Mobilität, bessere Jugendarbeit und die Sanierung des Gögginger Hallenbades einsetzen.

Nach einem erfolgreichen Kommunalwahlkampf gründete sich Anfang des Jahres die GRÜNE Ortsgruppe Augsburg Südwesten. Die Mitglieder wollen zukunftsfähige Visionen für die Stadtteile Inningen, Göggingen und Bergheim entwickeln und umsetzen. Coronakonform gab es inzwischen drei digitale Treffen mit regem Austausch und vielen Ideen. Menschen, die sich für GRÜNE Politik und für die Entwicklung ihres Stadtteils interessieren seien herzlich zum Mitmachen eingeladen, so die Partei in einer Presseerklärung. Und weiter: „Wir freuen uns, dass der Bauausschuss beschlossen hat, die Bürgermeister-Aurnhammer-Straße zur Tempo-30-Zone zu erklären. Das entspricht unserer GRÜNEN Politik, die Lebensqualität zu verbessern.“

Ebenso liegen uns die Anliegen junger Menschen am Herzen. Wir wollen das Angebot der evangelischen Gemeinde an der Friedrich-Ebert-Straße durch weitere Angebote ergänzen, etwa durch einen Jugendtreff in der derzeitigen Stadtbücherei im Alten Rathaus. Weiterhin freuen wir uns

über den Antrag der Stadtregierung, die nach dem Abbruch des „Dirt Parks“ im Gögginger Waldchen prüft, welche Flächen in Göggingen sich zur Anlage eines Fahrradparcours eignen.

Bildung, Kultur und Sport in Göggingen

Unter Federführung der GRÜNEN Bildungsreferentin und Zweiten Bürgermeisterin Martina Wild werde bald im ehemaligen Milchhof die Stadtbücherei entstehen, heißt es in der Erklärung. Damit entstünde am nördlichen Eingang Göggingens ein neues kulturelles Zentrum, das den Stadtteil sehr beleben werde. Schöner solle auch das Gögginger Hallenbad werden. So hat der GRÜNE Stadtrat Peter Rauscher beantragt, die großen Fensterfronten zum Park in der Zeit bis zur Gesamtanierung künstlerisch gestalten zu lassen.

„Wer sich für ein zukunftsorientiertes, grüneres Leben im Augsburger Südwesten einbringen möchte ist herzlich zum nächsten Treffen am 22. Juli 2021 um 19:30 Uhr in den Wellenburger Biergarten eingeladen“, schließt die Presseerklärung.

Ihr E-Bike Fachgeschäft in Königsbrunn

200€ Gutschein

beim Kauf eines neuen e-Bikes
Aktion gültig bis 30.06.2021

RALEIGH Preston 11

- Shimano Steps E7000 series Motor
- Shimano 15Ah / 36V Akku
- Shimano SC-E6100 LCD Display
- 11-Gang Shimano XT Schaltung
- Shimano Deore XT hydraulische Scheibenbremse



UVP 3799€

jetzt **3499 €**

E-Bike Inspektion
für 49€ statt 79€
Hol- und Bringservice

Julian Florea

Wikergerstr. 18a 86343 Königsbrunn
Tel. 08231 / 9241054
www.florea-emobility.de

JOBRAD BIKELEASING

FLOREA
Der E-Bike Experte

ZIMMEREI · HOLZBAU Stefan Dußler Zimmerermeister

Balkone · Fassadenverkleidungen
Dachstühle · Gauben Vordächer
schlüsselfertiger Dachausbau
Dachflächenfenster

Göggingen
Bürgerm.-Aurnhammer-Straße 23
86199 Augsburg · Tel. 0821/94641

Wir zimmern
mit Hand und Verstand

Jetzt in den Garten, mit GARDENA Gartengeräten!
Gießstäbe, Regner, Impulsspritzen, Schläuche, und vieles mehr

Böhner's
kleiner Baumarkt
Mo., Di., Fr., Sa. 8 - 12 Uhr
Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 08 21-9 64 70

Für Qualität und Sicherheit:

KONZE & LAUR
BAUMPFLEGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

Baumpfleger, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung
Staatl. geprüfte Fachagrare für Baumpfleger und -sanierung
Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

GLEICH BAU
Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg

0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

Franz Egger Malerbetrieb *Seit 1924*

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

Ottmar Ruf
Der Möbelschreiner

Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben
Küchen · Esstische · Schreibtische · Kinderzimmer
Parkettböden · Innentüren ...

...schöner leben mit Holz!

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 571502 · Fax 2672852

HANDWERK mit Herz

Schapfl Heizung
1993 28 Jahre 2021
Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung
Seit 1993
Sanitär Service

klimacoach
gesund heizen und kühlen
klima-coach.de

erfal

Wir schützen die Insekten (draußen) vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen) und Sie vor den Insekten ...
... mit Fliegengittern, maßgenau und optisch dezent!

KUPKE
Raumausstattung

- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Kühe, Kälber, Milch und Kinder ...

Schulflug zum Milchhof Stork war ein Erlebnis für alle Beteiligten

Die erste Schulstunde begann für 40 Schulkinder der 3. Klasse im Omnibus – mit dem ging es von der städtischen Grundschule Augsburg-Herrenbach aufs „Land“ nach Bergheim zum Besuch des Milchhofs der Familie Stork. Dort hatten schon seit den frühen Morgenstunden Juliane und Stephan Stork, nebst Praktikantin Lea, mehrere Info-Stationen für den „Stall-Unterricht“ vorbereitet.

„Nach all den Monaten mit Distanzunterricht und Wechselunterricht ist dies unser erster Ausflug“, freuten sich Klassenleiterin Frau Wetter, ihre Kollegin der Parallelklasse, Frau Klaus und natürlich die Schulkinder.

Nachdem alle die Hände desinfiziert hatten und in drei Gruppen aufgeteilt waren, erfuhren sie an den einzelnen Stationen, wie die 80 Kühe auf diesem Milchhof angenehm leben, wie sie Milch geben und wo ihre Kälber aufwachsen. Eingangs hatten Juliane und Stephan (so stellten sie sich vor) in die Runde gefragt, wer denn schon mal auf einem Bauernhof gewesen oder sogar auf einem zuhause sei – und das waren gar nicht wenige!

Und auch die zeigten sich überrascht von dem, was sie hier vorfanden: „Die Kühe sind ja gar nicht angebunden“ oder „die können ja sogar raus auf eine Weide, wenn sie wollen“ und natürlich „die Kälbchen sind süß und haben sogar ein Spielzeug!“ Interessant war aber auch die verschiedenen technischen Einrichtungen, wie der unermüdliche fahrende

de Roboter, der den Boden und dessen Spalten sauber und trocken hält, oder der Melkroboter, den die Kühe nach Bedarf ansteuern, was Schmerzen und evtl. Entzündungen durch volle Euter gar nicht aufkommen lässt.

Bei den Fachfragen, die Stephan Stork in die Runde richtete, stellte sich heraus, dass die Lehrkräfte intensive Vorarbeit geleistet hatten. „Wie alt ist eine Kuh, wenn sie ihr erstes Kälbchen bekommt? Wie viel Milch gibt eine Kuh am Tag?“ – die richtigen Antworten kamen vielstimmig. Lehrerin Wetter bestätigte: „Wir behandeln derzeit das Unterrichtsthema Milch und Tierhaltung; dieser Besuch ist natürlich die ideale Ergänzung zur Theorie.“

Begeistert zeigten sich die Lehrkräfte von der vorgefundenen perfekten Wissensvermittlung durch Erklärungen, Schaubilder, Infotafeln und den Gelegenheiten, praktisch tätig zu werden.

Dass Familie Stork zur Mittagspause leckere Molkereiprodukte ihres Hauptabnehmers verteilten, dürfte wohl



Bild oben: Juliane und Stephan Stork begrüßen ihre Besucher und erklären den Ablauf der Info-tour und vermitteln Verhaltensmaßregeln

Bild rechts: von Hand Melken kann ganz schön anstrengend sein (hier allerdings nur mit Wasser)

bei vielen eine gänzlich neue Einstellung zu diesem gesunden Grundnahrungsmittel bewirkt haben. Auch der Ausschank frischer, Milch aus dem Automaten durfte erfolgen (war dafür eigens zuvor abgekocht worden). Und die Anlage besichtigen, hinter der 5.000 Liter im Kühltank lagern, konnte die Besucherschar außerdem

Text/Fotos: Gunnar Olms



(Storks Milchhof auf Facebook)



... und das zum Beispiel macht man aus Milch



Stephan Stork erläutert die Arbeitsweise des Melkroboters

Neu in Göggingen

Brauchen Sie eine Webseite?

Alte Webseite optimieren oder Werbung bei Google, Facebook & Co?

little
BIG
WEB

Webdesign | Onlinemarketing | Social Media



Karin Forman
0821 - 209 417 62
Kostenlose Erstberatung

hello@littlebigweb.de | www.littlebigweb.de

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfsverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfsverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einigt sich im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



VLH
Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.

Hausratversicherung

Wir leisten auch dann, wenn andere nicht zahlen ...

... zum Beispiel, wenn Sie versehentlich einmal

- eine Kerze unbeaufsichtigt brennen lassen,
- den Wasserhahn der Wasch-/Spülmaschine nicht abgedreht haben oder
- die gekippten Fenster und Türen vergessen haben zu schließen.

Auf die uniVersa Hausratversicherung ist Verlass!

uniVersa
VERSICHERUNGEN

... weil Qualität uns verbindet.

Generalagentur Benjamin Gude
Gögginger Str. 110 · 86199 Augsburg
Telefon: +49 821 44943235 · Mobil: +49 171 6297222
benjamin.gude@universa.de
www.universa-benjamin-gude.de

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU4
Business
Büro- und Buchhaltungsservice

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

MEGA PREIS-VORTEILE

BIG DEAL ++ PLUS ++

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

SNUELL SEIN LOHNT SICH

INVENTUR-ABVERKAUF!

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Der neue Crossland
 1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT
 bis zu 3) **3.130,- €**

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **199,- €**
 Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 21.120,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.164,- €

Astra 5-Türer
 1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT
 bis zu 3) **7.000,- €**

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **149,- €**
 Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 24.635,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.364,- €

Grandland X „Elegance“
 1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT
 bis zu 3) **7.600,- €**

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **239,- €**
 Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 34.445,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 8.604,- €

Corsa
 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT
 bis zu 3) **3.000,- €**

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **129,- €**
 Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 16.660,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 4.644,- €

Astra Sports Tourer
 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT
 bis zu 3) **6.500,- €**

OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) **159,- €**
 Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 24.535,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.724,- €

1) Händlerübergangsgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dio-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,1 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 117 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse B - A.

SiGG

opel-sigg.de
 AAC SiGG GmbH

Unternehmenssitz:
 Augsburg

Robert-Bosch-Str. 5
 Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
 Landsberger Straße 27
 Tel. (0821) 808950

Augsburg
 Donaustadt 7
 Tel. (0821) 7947440

Augsburg
 Donauwörther Straße 138
 Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
 Ulrichstraße 17
 Tel. (08271) 813260

HAAS

opel.haas-automobile.de
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
 Augsburg
 Gögginger Str. 17a+b
 Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
 Augsburger Str. 64
 Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
 Haunstetter Str. 57
 Tel. (08231) 86033

ANGEBOTE NUR FÜR GEWERBETREIBENDE
 ALLE ANGEBOTE ZZGL. GÜLTIGER, GESETZLICHER MEHRWERTSTEUER

VOR MODELLWECHSEL JETZT GÜNSTIG WIE NIE



Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

NETTO-ANGEBOTE

OHNE ANZAHLUNG

6 JAHRE GARANTIE¹⁾, WARTUNG UND VERSCHLEISS²⁾ INKLUSIVE

WIR SIND FÜR SIE DA!

Mit Top-Angeboten für Gewerbetreibende und Full-Service Leasing inklusive Wartung und Verschleiß

JETZT PROBEFAHREN

Combo Cargo
 1.5 Diesel Euro 6d-TEMP,
 56 kW (76 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEBEKEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
 mtl. netto ab 3) **99,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 17.780,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 3.564,- €

FREE2 MOVE LEASE
Vivaro Cargo s
 1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEBEKEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
 mtl. netto ab 3) **169,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 25.870,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 6.084,- €

FREE2 MOVE LEASE
Movano Cargo L1H1
 2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP GEWERBEBEKEN-AUSSTATTUNG INKL.

SOFORT VERFÜGBAR NUR SOLANGE VORRAT REICHT

OHNE ANZAHLUNG
 mtl. netto ab 3) **219,- €**

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 28.970,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 7.884,- €

1) Händlerübergangsgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dio-garantie.eu oder bei uns. 2) Gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. 3) Angebot nur gültig für Gewerbetreibende zzgl. der gültigen, gesetzl. Mehrwertsteuer. Ohne Leasingsonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 857,76 netto Frachtkosten. Rate inklusive Wartung und Verschleiß gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Angebote gültig bis auf Widerruf. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 177-111 g/km.

Das meldete die Polizei

Mehrfach ohne Führerschein erwischt

Göggingen - Am 6. Juli, kurz nach Mitternacht kontrollierte eine Polizeistreife einen 30-jährigen Mercedes-Fahrer in der Bergiusstraße. Hierbei gab der Fahrer unumwunden zu, nicht im Besitz einer Fahrerlaubnis zu sein. Wie sich herausstellte, war der 30-Jährige in der Vergangenheit bereits mehrfach ohne Führerschein erwischt und angezeigt worden. Nach Rücksprache ordnete der Jour- Staatsanwaltschaft daraufhin die Beschlagnahme seines Fahrzeuges an, das anschließend abgeschleppt und

verwahrt wurde. Der Mann wird nun erneut wegen Fahren ohne Fahrerlaubnis angezeigt und wird nun wohl für längere Zeit ohne mobilen Fahrzeuguntersatz auskommen müssen.

Pkw-Scheibe eingeworfen

Haunstetten - Am 30.06.2021, gegen 23:25 Uhr, warf ein Unbekannter in der Jahnstraße mit einer Glasflasche die Seitenscheibe eines geparkten Pkw ein. Der Fahrzeughalter konnte zur o.g. Zeit entsprechende Geräusche auf der Straße wahrnehmen und letztendlich seinen beschädigten Pkw vorfinden. Eine Nachbarin konnte das Zerbersten der Scheibe ebenfalls hören. Sie nahm zudem wahr, wie kurz danach ein Pkw wegfuhr. Aus dem

beschädigten Pkw wurde augenscheinlich nichts entwendet. Der Schaden beläuft sich auf ca. 300 Euro.

Hinweise erbittet die PI Augsburg Süd unter der Telefonnummer 0821/323-2710.

Paketfahrer ohne Führerschein unterwegs

Göggingen - Am 30.06.2021, gegen 10:00 Uhr, parkte ein Paketfahrer seinen Kleintransporter in der Butzstraße am Fahrbahnrand. Als eine Straßenbahn nicht vorbei kam, wollte der Paketfahrer schnell den Weg frei machen. Hierbei touchierte er jedoch mit seinem Fahrzeug den vorderen Bereich der Straßenbahn und verursachte dabei einen Schaden. Der Paketfahrer parkte

seinen Transporter daraufhin neben dem Gleis, lies den Motor laufen und lief völlig überraschend davon. Der gemietete Kleintransporter musste im Verlauf durch die Polizei abgeschleppt werden, da der Fahrer nicht mehr zum Fahrzeug zurückkam. Erst gegen Mittag stellte sich der 24-jährige Paketfahrer bei der Polizei. Der Grund für sein Verhalten war schnell gefunden. Der 24-Jährige ist nicht im Besitz einer Fahrerlaubnis und stand zudem unter dem Einfluss von Betäubungsmitteln. Er muss sich nun u.a. wegen des Unerlaubten Entfernens vom Unfallort und Fahren ohne Fahrerlaubnis verantworten. Der entstandene Schaden konnte noch nicht beziffert werden.



Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

• **Heizöle:**
 schwefelarm, -frei,
 Premium u. frostsicher

• **Diesel u. Winterdiesel**
 auch ohne Bioanteil

• **Schmierstoffe:**
 Motoröle auch kleine Gebinde,
 Fette, Hydrauliköle und vieles mehr

• **Technische Gase**
 • **Propan- und Staplergas**

• **Heizgeräte**
 z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5

www.osswald-inningen.de

mineraloele@osswald-inningen.de



b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u.a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichung auftreten



Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19 • 86199 Augsburg
 Leiter: Heike Schmid
 Telefon: 0821 45095678
 E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de
www.bbhl-lohnsteuerhilfe-schmid.de



SCHREINER FUCHS *handwerk neu erleben*

www.schreiner-fuchs.com
 Mail: info@schreiner-fuchs.com
 Tel.: 0821 20 94 76 66
 Stadtberger Str. 92 | 86157 Augsburg

• Terrassen • Trockenbau
 • Möbel • Böden • Türen



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
 Inh. Rolf D. Feldkirchner
 Holzweg 27
 86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
 Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

A. J. Schimkus

Maler- u. Lackiermeister

Übernahme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42
 Tel. 0821 - 96907 · Fax 0821-9 98 03 09



Ein Tausendsassa mit vielen Talenten Willi Leichtle erhält das Bundesverdienstkreuz.

Ehre kann man sich nicht borgen, für Ehre muss man selber sorgen. Willi Leichtle hat das getan und zwar reichlich. Einen „Tausendsassa mit vielen Talenten“ und einen „engagierten und empathischen Charakterkopf, der sein Leben dem Einsatz für die Gemeinschaft gewidmet hat“, nannte ihn die Bayerische Sozialministerin Carolina Trautner, als sie ihm nun, stellvertretend für den Bundespräsidenten, das Bundesverdienstkreuz am Bande in Augsburg überreichte.

Leichtle war fast 40 Jahre im Augsburger Stadtrat tätig und gehörte 22 Jahre

Augsburg und die Aufnahme des Sports in die Bayerische Verfassung. Apropos Sport: Die Sanierung des Rosenaustadions und des Alten Stadtbads, das Bundesleistungszentrum für den Kegelsport am Eiskanal, der Stützpunkt der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft und vieles mehr - „Es ist Ihr Verdienst, dass Augsburg sportlich so gut dasteht“, betonte Trautner.

In all seinen Funktionen habe Leichtle immer auf jene geschaut, deren Gesichter die Gesellschaft viel zu selten sieht: psychisch kranke Menschen, Pflegebedürftige



Augsburg. Dadurch ist er maßgeblich beteiligt am Aufbau eines modernen Netzes an sozialen Einrichtungen in der Region. „Willi Leichtle verknüpft soziales Engagement mit politischer Gestaltungskraft. So ergab sich mit der AWO Schwaben eine fruchtbare Zusammenarbeit. Immer wieder haben wir seine Impulse gerne aufgenommen. Zuletzt setzte er sich erfolgreich für das AWO-Haus der Generationen in Innungen ein“, blickt die Vorsitzende des Präsidiums der AWO Schwaben, Brigitte Protschka, voller Anerkennung und Dankbarkeit auf viele Jahre Zusammenarbeit zurück. Ebenfalls mit seinem Namen verbunden sind die Gründung einer medizinischen Fakultät in

tige und Ältere. Er habe die Arbeiterwohlfahrt vorangebracht und zahlreiche Wohnheimplätze geschaffen. Vielen Menschen seien dadurch neue Perspektiven eröffnet worden.

„Mit Ihrem beispielhaften Einsatz stärken Sie die Vereinslandschaft und das gesellschaftliche Leben vor Ort. Sie schenken vielen Menschen Freude und helfen ihnen, ein glücklicheres und gesünderes Leben zu führen. Was Sie erreicht haben, hat Bestand und wird bleiben“, brachte es Trautner auf den Punkt.

Text: Daniela Ziegler, Bild: StMAS / Krautbauer

Unterhaltsrecht ist mehr als Mathematik

Von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Susanne S. und Stefan S. leben getrennt. Beide verdienen in etwa gleich viel, so dass sich die Frage eines Ehegattenunterhalts zunächst eigentlich nicht zu stellen scheint. Ein Unterhaltsanspruch eines Ehegatten gegen den anderen setzt nämlich voraus, dass der unterhaltspflichtige Ehegatte höhere unterhaltsrelevante Einkünfte hat als der andere. Maßgeblich sind alle Einkunftsarten, beispielsweise auch Einkünfte aus Renten, Mieteinkünfte und Einkünfte aus Kapitalvermögen (Zinsen, Dividenden). Vereinfacht gesagt, werden die Einkünfte beider Ehegatten hälftig aufgeteilt. Derjenige Ehegatte mit den höheren Einkünften muss einen Betrag in Höhe der hälftigen Differenz zu den Einkünften des anderen Ehegatten als Unterhalt bezahlen. Das führt im vorliegenden Fall zu einer besonderen Problematik: Susanne und Stefan S. hatten nach der Trennung das ihnen gemeinsam je hälftig gehörende eheliche Haus verkauft. Nach Abzug der geringen restlichen Darlehensverbindlichkeiten erhielt jeder von beiden 300.000,- € ausbezahlt. Stefan S. kaufte mit dem Erlös eine Eigentumswohnung, die er vermietete. Er erzielt nach Abzug von Einkommensteuer Mieteinkünfte von 600,- € netto monatlich. Susanne S. dagegen erwarb mit dem Verkaufserlös mehrere unbebaute Grundstücke. Sie erzielt daraus keinerlei Einnahmen.

Susanne S. macht nun einen monatlichen Ehegattenunterhalt gegen ihren Mann in Höhe von 300,- € geltend.

Rein rechnerisch wäre dieses Ergebnis richtig. Die unterhaltsrelevanten Einkünfte von Stefan S. sind um 600,- € höher als die seiner getrennt lebenden Frau, so dass sich ein hälftiger Unterhalt von 300,- € errechnet. Unterhaltsrecht ist jedoch mehr als bloße Mathematik. An vielen Stellen müssen Wertungen vorgenommen werden, die das reine Rechenergebnis korrigieren, um angemessene Ergebnisse zu erzielen. Das macht Unterhaltsrecht schwierig, weil über die Frage, welcher wertende Eingriff in die Unterhaltsberechnung gerechtfertigt ist, häufig sehr unterschiedliche Ansichten bestehen. Im vorliegenden Fall erscheint das rechnerische Ergebnis ungerecht. Denn auch Susanne S. hätte die Möglichkeit gehabt, ihren Verkaufserlös so anzulegen, dass sie daraus Mieterträge erzielt. In der Rechtsprechung gibt es den Grundsatz im Unterhaltsrecht, dass jeder Ehegatte die Obliegenheit hat, sein Vermögen möglichst ertragreich anzulegen, wobei spekulative Geldanlagen damit nicht gemeint sind. Man kann Susanne S. natürlich auch nicht zwingen, ebenfalls vermietbare Immobilien zu kaufen. Man kann



Ambulanter Pflegedienst
& Heimbeatmungsservice

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen

Telefon 0821/24 40 93 93

Telefax 0821/24 40 93 92

E-Mail: info@acvila.de

www.acvila.de



Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

das rechnerische Unterhaltsergebnis aber wertend dahingehend korrigieren, dass man ihr wegen Verstoßes gegen die genannte Obliegenheit, ihr Vermögen ertragbringend anzulegen, fiktiv die gleichen Mieterträge zurechnet, wie sie auch ihr Ehemann erzielen kann. Dann sind die Einkünfte beider Ehegatten wieder gleich hoch und es ergibt sich auch kein Unterhaltsanspruch mehr.

Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht,
www.familienanwalt-augsburg.de

**Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**



EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

MrStylus
Zubehör für Plattenspieler
Christian Hofner

☎ +49 821 998 33 46
✉ ch@mrstylus.com



ALKAN
Schuhreparaturen
Lederarbeiten
Schlüsseldienst
Schilder · Stempel

Schlüsselnottdienst: 0176-34936445
Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Str. 48 · Tel./Fax: 0821 9526
Mo.-Fr. 9.00 – 12.30 u. 14.00 – 18.00 · Sa. 9.30 – 12.30

**AMBULANTER
PFLEGEDIENST**

- ✓ Grundpflege (SGB XI)
- ✓ Behandlungspflege (SGB V)
- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Ernährung

**VILLA ANCORA
BERGHEIM**

- ✓ 8 Einzel/Doppelzimmer
- ✓ Garten mit gr. Terrasse
- ✓ Verpflegung durch die hauseigene Küche
- ✓ Whirlpool
- ✓ 24-Stundenbetreuung

**TAGESPFLEGE
WESTHEIM**

Bismarckstrasse 57
86391 Stadtbergen
Tel.: 0821/90 79 65 88
FAX: 0821/90 79 65 89
Mobil: 0151/40 11 57 64

**HAUS ANCORA
WESTHEIM**

- ✓ 12 Einzelzimmer mit Dusche
- ✓ Entspannungsbereich
- ✓ Terrasse/Garten
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ 24-Stundenbetreuung

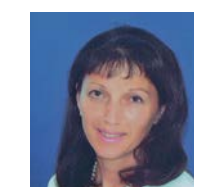
WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE MAIL@PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

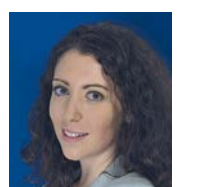
Denn Pflege ist Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Grundpflege · Behandlungspflege · Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung · Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

**die caritas und
ökumenischen
Sozialstationen
in Augsburg**

**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Garten

Champignons
Ihre Fachmänner fürs Grüne

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen

Maximilian Wehmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und **Dominik Marigliano** (Tel. 0157-78 77 40 10)
86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36



klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins, das Sie in Händen halten, fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. für den „Augsburger Süd-anzeiger“: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Auf vielfachen Wunsch eine weitere Leseprobe aus dem Buch unserer Leserin **Eddy Langer**. Sie hat einige Jahre in Amerika gelebt und geschrieben, z.B. etwas Tierisches, aus dem Leben ihres Hundes Kaja („von ihm selbst erzählt“)



Teil 3

In jener Zeit, als wir noch Winzlinge waren, durfte sich selbst Papi nicht in unsere Nähe wagen. Er wohnte auf der anderen Seite unserer Familienbox. Praktisch lebten wir zwischen der Tante auf der linken und Papi auf der rechten Seite.

Papi versuchte, durch seinen Drahtzaun in unsere Hütte zu äugeln. Noch blieben wir in der uns vertrauten Umgebung und kamen nicht aus dem Haus heraus, aber Papi hörte es manchmal heftig rumoren, wenn wir Geschwister miteinander die ersten Spielversuche unternahmen. Ab und zu steckten wir unsere Näschchen durch den Türrahmen unserer Hütte, um festzustellen, wie sich der Wind anfühlte.

Alles in allem, unser Leben war herrlich. Mami gab uns das Essen,leckte uns pieksauber, streichelte und bewachte uns und in der Nacht hielt sie uns mit ihrem Körper warm.

Langsam gewöhnten wir uns an das Leben außerhalb unserer Holzmauern. In dem eingezäunten kleinen Garten vor unserer Hütte konnte man viel besser spielen und herumtollen. Mami war immer dabei, denn Papi und auch Tantchen lagen an ihren Drahtzäunen und schauten dem lustigen Treiben zu.

Man sah es Papi an, dass er zu gerne mit uns gespielt hätte. Unsere Tante hingegen schaute schnell in eine andere

Richtung, wenn Mamis Argusaugen auf ihr ruhten.

Wir waren auf den Tag genau einen ganzen Monat alt. Ich glaubte immer, das würde mit viel Gebell und noch mehr Würstchen gefeiert. Pustekuchen!

Wir würden ja immer noch gerne bei unserer Mami trinken, nur mochte sie es nicht mehr, denn wir hatten inzwischen alle recht spitze Zähnchen, die ihr bei unserem gierigen Saugen jetzt wehtaten. Und so ging und stand sie mehr als sie lag. Wir liefen natürlich hinter ihr her, es durfte ja kein Tropfen der guten Milch verloren gehen. Kaum hielt sie einen Moment inne, waren wir, auf zwei Beinchen stehend, unter ihr, um trotzdem an unser Essen heranzukommen. Aber Mami machte dann einen großen Schritt zur Seite und wir armen Wollebällchen rollten unter ihr durch. Wenn ich es nicht besser wüsste, würde ich behaupten, meine Mutter grinste sich in die Pfoten, wenn sie uns so herumkugeln sah.



Ich, Kaja, als Welpe

Abends lagen wir eng gekuschelt bei unserer Mami im Garten. Wir genossen diese Abendstunden sehr, denn inzwischen war es wärmer geworden. Über uns der Sternenhimmel mit meinem speziellen Freund, der mich jede Nacht freundlich anlächelte und sich mit mir freute, dass ich schon so groß geworden war. Ich glaube, er spitzte auch ordentlich seine Öhrchen, denn Mami erzählte uns oft Geschichten unserer Ahnen. Mit verträumten Augen berichtete sie von einem fernen Land, dem Kaukasus, wo die Landschaft ganz anders aussähe als hier bei uns in Mailand. Dort gebe es viele schneebedeckte Berge. Bis jetzt habe ich nicht begriffen, was Schnee ist.

Mami erklärte, es sei ein bisschen wie weißer Regen. Regen ja, den kenne ich,

der fällt lustig vom Himmel, aber wir haben solch ein dichtes Fell, dass wir trotzdem nicht bis auf die Haut nass werden. Es reicht, wenn wir uns einmal ordentlich schütteln, und schon sind wir trocken.

Mami sagte, dass wir solch ein dickes Fell haben müssten, um nicht zu frieren, weil es im Winter im Kaukasus eisig kalt sei. Schließlich hätten wir dort unsere Aufgaben zu erfüllen. Bei dem klirrenden Frost fänden die Bären und Wölfe in den Bergen oder in den Wäldern kein Futter mehr. So würden sie sich vorsichtig zu den Häusern schleichen, um dort etwas Fressbares zu finden, und das müssten wir auf jeden Fall verhindern.

»Was bleibt denn für uns und unseren Herrn, wenn sich diese Tiere über unsere Vorräte hermachen?« Jedes Mal hob Mami ihre Stimme, wenn sie an dieser Stelle ankam und uns eintrichterte, dass wir zu einer Hunderasse angehören, die es mit diesen wilden Tieren aufnehmen können. Nur wir würden Bären und Wölfe bekämpfen, sie in ihre Einsamkeit zurückjagen, fort von dem Haus, das wir beschützten und in dem wir lebten. Darum müssten wir auch viel essen, um stark zu werden, damit die Bären uns nicht auslachten, wenn wir sie vertreiben wollten.

Gut, einen Wolf konnte ich mir vorstellen. Das müsste so etwas wie ein wilder Hund sein. Aber einen Bären, der einmal auf vier Beinen und einmal auf zwei Beinen lief, das musste ein komisches Tier sein. Bisher hatte ich diese gefährlichen Biester noch nie gesehen. Bestimmt waren die Vögel an allem schuld. Diese geschwätzigen Schnäbel hatten sicherlich die Neuigkeit in ganz Italien von Baum zu Baum herumgepiepst, dass unsere Eltern durch uns Verstärkung bekommen hatten. Klar, dass sich jetzt weder Bär noch Wolf nach Mailand trauten.

(Aus dem Buch* von Eddy Langer: *Kaja - Aus dem Leben eines kaukasischen Schäferhundes*, mit freundlicher Genehmigung des Principal-Verlags*ISBN 978-3-932293-52-8; 158 S.; 9,- €)

Ritt der Bischof bei Göggingen über die Wertach?

Der Heilige Ulrich und seine Verehrung seit mehr als 1000 Jahren

Von Prof. Dr. Frei

Der 4. Juli ist ein besonderer Tag im Heiligenkalender der Diözese Augsburg. Er ist der Gedenktag an den Hl. Ulrich, der als Bischof und Schutzpatron sowie als geistlicher Reichsfürst in die Geschichte eingegangen ist. Seit mehr als 1000 Jahren wird er vom gläubigen Volk als tatkräftiger Verteidiger der Stadt Augsburg, als Förderer der Klöster, als Helfer der Armen und als Patron gegen vielerlei Nöte verehrt.

Ulrich wurde 890 als Sohn einer Adelsfamilie vermutlich auf der Burg Wittislingen (heute Landkreis Dillingen) geboren. Mit 10 Jahren kam er in das berühmte Benediktinerkloster St. Gallen zur Erziehung und Ausbildung. Nach seiner Priesterweihe unternahm er seine erste Romreise.

923 wurde er zum Bischof des Bistums Augsburg geweiht. In diesem Amt erwarteten ihn schwere Aufgaben. Augsburg war damals eine kleine Ansiedlung rund um den Dom. Neben den politischen Wirrnissen im Kampf um Macht und Einfluss herrschten auch wirtschaftliche Krisen und religiöse Probleme. Ulrich verbesserte die Ausbildung der Geistlichen und leitete die Gründung des Benediktinerklosters St. Stephan in Augsburg in die Wege. Seine besondere Sorge galt den Armen und Kranken, er kümmerte sich um die Entwicklung eines Spitals.

Seine größte Sorge war die Bedrohung der Stadt durch die Ungarn, die plündernd und mordend durch das Land zwischen Donau und Alpenrand zogen. Als sich ein großes Heer vor der Stadt versammelte, ließ er die Tore verbarrikadieren und organisierte den Widerstand, bis König Otto mit

einem großen Aufgebot anrückte. Am 10. August brachte das kaiserliche Heer den Ungarn eine vernichtende Niederlage bei. Der Kampfplatz war wahrscheinlich das Lechfeld südlich von Augsburg, für einen Schauplatz im Westen der Stadt im Schmuttertal gibt es ebenfalls Argumente.

Ulrich wirkte noch weitere 18 Jahre als Bischof bis zu seinem Tod am 04. Juli 973. Der Leichnam wurde in einer Grabkammer unter der Atrakirche vor den Toren der Stadt bestattet, wo sich seit der Jahrtausendwende die Klerikergemeinschaft zu einem Benediktinerkloster entwickelte. Bereits 20 Jahre nach seinem Tod setzte mit seiner Heiligsprechung 993 eine große Verehrung ein. Im Zentrum stand die Grabstätte in dem Benediktinerkloster.

In folgenden Jahrhunderten entstanden zahlreiche Ulrichs-kirchen und -kapellen in der Diözese Augsburg, mehr als 300 in Deutschland. Seine Verehrung fand Ausdruck in vielen Formen der Volksfrömmigkeit und des religiösen Brauchtums. Das Fischattribut weist auf sein Patronat für Fischer und Reisende hin, ebenso auf die Ulrichsbrunnen, deren Wasser gegen Augenleiden helfen soll. Man ruft mit Fürbitten den Heiligen bei vielerlei Krankheiten an, ebenso bei Unwetter, Hochwasser und Ernteschäden. Zur Verbindung des Heiligen mit Wasser mag auch das Wertachwunder beigetragen haben, von dem in der Vita Gerhards, Kap. 17, berichtet wird. Ulrich überquerte einst den Hochwasser führenden Fluss, zusammen mit seinem Kaplan Herewig, der den Bischofsstab tragen musste. Während der Kaplan trotz des größeren Pferdes bis an den Gürtel durchnässt am andern Ufer ankam, hatte Bischof Ulrich nicht einmal nasse Füße und gebot ihm: „Hüte dich, so lange ich lebe, einem andern zu erzählen, was du gesehen hast!“

(Anm. d. Red.: Dass dieses Ereignis bei Göggingen oder Inningen stattgefunden habe, ist zwar nicht überliefert, wäre aber gut vorstellbar)



Darstellung des Hl. Ulrich auf Pergament, um 1200



Augsburger Parität zeigt dieses Bild (von Wolf-Cristian von der Mülbe), das Prof. Frei hier präsentiert – „Kirchen St. Ulrich und Afra (katholisch) und St. Ulrich (evangelisch) heute wichtige Standorte der Ökumene“



Hl. Ulrich zu Pferd, auf einer Federzeichnung um 1125. Dargestellt ist das sog. Wertachwunder, der Bischof reitet durch das aufgewühlte Wasser der Wertach wie auf festem Grund, während das Pferd seines Begleiters fast mitgerissen wird.

Göggingen
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208
Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin
Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser
• OP • Labor • Digitales Röntgen
• Ultraschall • Haut u. Allergien
• Hausbesuche
Dr. Patricia Mayerhauser
Praktische Tierärztin
Unterfeldweg 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-259 42 88
tierarztpraxis.dr.mayerhauser@t-online.de
www.tierarzt-dr-mayerhauser.de

Einfach GEMACHT!
WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

INDIVIDUELLE BERATUNG
SCHNELLE LIEFERUNG
OPTIMALER ANSCHLUSS
FACHGERECHTE REPARATUR

media@home Baumann
Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Historische Loks auf der Drehscheibe:

Museumstage im Bahnpark Augsburg

Auch der Bahnpark Augsburg hat nun wieder seine Lokschuppentore geöffnet: Jeden Sonntag können große und kleine Eisenbahnfreunde zwischen 11 und 16 Uhr das vollständig erhaltene Bahnbetriebswerk aus der Zeit der Königlich Bayerischen Staatseisenbahnen und seine Attraktionen erkunden. Frisch „hauptuntersucht“ ist die denkmalgeschützte Drehscheibe aus dem Jahr 1922, die an den Museumstagen jeweils zur vollen und zur halben Stunde mit einer Lok aus dem Museumsbestand in Betrieb gesetzt wird. Kinder fahren bei guter Witterung mit der Mini-Bahn durch das weitläufige Gelände. Sehenswert sind auch die Dampflokwerkstatt und die größte Modellbahnanlage der Region. Darüber hinaus öffnet der Bahnpark die Führerstände der alten Lokomotiven zur Besichtigung. Ebenfalls gezeigt wird die Ausstellung „Bomben auf die Reichsbahn“ im Luftschutzbunker. Bis auf Weiteres gelten aufgrund von Corona folgende Regelungen für den Besuch:

- Eine Online-Buchung wird empfohlen: <https://www.augsburg-tourismus.de/de/Tickets#/experience/GER00020061398202830>



Großer Auftritt für alte Lokomotiven: Auf seiner frisch „hauptuntersuchten“ Drehscheibe präsentiert der Bahnpark Augsburg historische Lokomotiven aus dem Museumsbestand. Jeden ersten Sonntag des Monats wird es die Schnellzug-Lokomotive E 18 08 des Nürnberger DB Museums aus dem Jahr 1936 sein. Foto: Bahnpark Augsburg

- Spontane Besucher müssen ihre Kontaktdaten an der Kasse hinterlegen. In den Hallen besteht Maskenpflicht.

Abfuhrkalender für Göggingen Süd (z.B. Mühlstraße):

Ohne Gewähr

JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
1 Do	1 So	1 Mi	1 Fr	1 Mo 44 Allerheiligen	1 Mi
2 Fr	2 Mo 31	2 Do	2 Sa	2 Di	2 Do
3 Sa	3 Di BIO P & P	3 Fr	3 So Tag d. Dt. Einheit	3 Mi ! REST K & M	3 Fr
4 So	4 Mi	4 Sa	4 Mo 40	4 Do	4 Sa
5 Mo 27	5 Do	5 So	5 Di REST P & P K & M	5 Fr	5 So
6 Di BIO	6 Fr	6 Mo 36	6 Mi	6 Sa	6 Mo 49
7 Mi	7 Sa	7 Di REST K & M	7 Do	7 So	7 Di BIO P & P
8 Do	8 So Friedensfest	8 Mi	8 Fr	8 Mo 45	8 Mi
9 Fr	9 Mo 32	9 Do	9 Sa	9 Di BIO	9 Do
10 Sa SONDERMÜLLTAG*	10 Di REST K & M	10 Fr	10 So	10 Mi	10 Fr
11 So	11 Mi	11 Sa	11 Mo 41	11 Do	11 Sa
12 Mo 28	12 Do	12 So	12 Di BIO	12 Fr	12 So
13 Di REST P & P K & M	13 Fr	13 Mo 37	13 Mi	13 Sa	13 Mo 50
14 Mi	14 Sa	14 Di BIO P & P	14 Do	14 So	14 Di REST K & M
15 Do	15 So Maria Himmelfahrt	15 Mi	15 Fr	15 Mo 46	15 Mi
16 Fr	16 Mo 33	16 Do	16 Sa	16 Di REST P & P K & M	16 Do
17 Sa	17 Di BIO	17 Fr	17 So	17 Mi	17 Fr
18 So	18 Mi	18 Sa	18 Mo 42	18 Do	18 Sa
19 Mo 29	19 Do	19 So	19 Di REST K & M	19 Fr	19 So
20 Di BIO	20 Fr	20 Mo 38	20 Mi	20 Sa	20 Mo 51
21 Mi	21 Sa	21 Di REST K & M	21 Do	21 So	21 Di BIO
22 Do	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo 47	22 Mi
23 Fr	23 Mo 34	23 Do	23 Sa	23 Di BIO	23 Do
24 Sa	24 Di REST P & P K & M	24 Fr	24 So	24 Mi	24 Fr Heilig Abend
25 So	25 Mi	25 Sa SONDERMÜLLTAG*	25 Mo 43	25 Do	25 Sa 1. Weihnachtstag
26 Mo 30	26 Do	26 So	26 Di BIO P & P	26 Fr	26 So 2. Weihnachtstag
27 Di REST K & M	27 Fr	27 Mo 39	27 Mi	27 Sa	27 Mo 52
28 Mi	28 Sa	28 Di BIO	28 Do	28 So	28 Di REST P & P K & M
29 Do	29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo 48	29 Mi
30 Fr	30 Mo 35	30 Do	30 Sa	30 Di REST K & M	30 Do
31 Sa	31 Di BIO	31 Do	31 So	31 Mi	31 Fr Silvester

REST Restmüll BIO Bioabfälle K & M Kunststoffe & Metalle P & P Papier & Pappe * Anlieferstellen: www.aws-augsburg.de

Kontinuität und Erneuerung – Neuwahlen bei den CSU Kreisverbänden Augsburg Ost und West

Anfang Juli fanden in Augsburg – sowohl im Kreisverband Ost als auch im Kreisverband West die Vorstandswahlen statt. Nach den Grußworten durch den Bundestagsabgeordneten Dr. Volker Ullrich und der Oberbürgermeisterin Eva Weber informierten auch die Landtagsabgeordneten Johannes Hintersberger sowie Andreas Jäckel über aktuelle politische Ereignisse. Bei den anschließenden Vorstandswahlen wurden beide Kreisvorsitzende, Andreas Jäckel für den KV Ost und Leo Dietz für den KV West, mit 95 % in ihrem Amt bestätigt. Die gute Arbeit und das politische Engagement beider Vorsitzenden wurden somit von fast allen Delegierten gewürdigt.

Nach langer Zeit in Distanz verbunden mit Online-Veranstaltungen freuten sich die CSU-Delegierten sichtlich, sich wieder in Präsenz – wenn auch unter strenger Einhaltung der bestehenden Hygieneregungen – zu treffen und traten mit Geschlossenheit auf. PM



CSU

DR. VOLKER ULLRICH
IHR BUNDESTAGSABGEORDNETER
FÜR AUGSBURG & KÖNIGSBRUNN

Bleiben wir im Gespräch!
Ihre Anliegen sind für mich wichtig.

Heilig-Kreuz-Straße 24
86152 Augsburg
Telefon: 0821 5047 9440
volker.ullrich.wk@bundestag.de
www.volker-ullrich.de

Der Abfallkalender für Ihre Straße, Ihr Haus: <https://aws.augsburg.de/kundenservice/abfuhrtermine/>

Inningen · Bergheim · Neubergheim · Schafweidsiedlung



JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
1 Do	1 So	1 Mi	1 Fr	1 Mo 44 Allerheiligen	1 Mi
2 Fr	2 Mo 31	2 Do	2 Sa	2 Di	2 Do
3 Sa	3 Di BIO P & P	3 Fr	3 So Tag d. Dt. Einheit	3 Mi ! REST K & M	3 Fr
4 So	4 Mi	4 Sa	4 Mo 40	4 Do	4 Sa
5 Mo 27	5 Do	5 So	5 Di REST P & P K & M	5 Fr	5 So
6 Di BIO	6 Fr	6 Mo 36	6 Mi	6 Sa	6 Mo 49
7 Mi	7 Sa	7 Di REST K & M	7 Do	7 So	7 Di BIO P & P
8 Do	8 So Friedensfest	8 Mi	8 Fr	8 Mo 45	8 Mi
9 Fr	9 Mo 32	9 Do	9 Sa	9 Di BIO	9 Do
10 Sa SONDERMÜLLTAG*	10 Di REST K & M	10 Fr	10 So	10 Mi	10 Fr
11 So	11 Mi	11 Sa	11 Mo 41	11 Do	11 Sa
12 Mo 28	12 Do	12 So	12 Di BIO	12 Fr	12 So
13 Di REST P & P K & M	13 Fr	13 Mo 37	13 Mi	13 Sa	13 Mo 50
14 Mi	14 Sa	14 Di BIO P & P	14 Do	14 So	14 Di REST K & M
15 Do	15 So Maria Himmelfahrt	15 Mi	15 Fr	15 Mo 46	15 Mi
16 Fr	16 Mo 33	16 Do	16 Sa	16 Di REST P & P K & M	16 Do
17 Sa	17 Di BIO	17 Fr	17 So	17 Mi	17 Fr
18 So	18 Mi	18 Sa	18 Mo 42	18 Do	18 Sa
19 Mo 29	19 Do	19 So	19 Di REST K & M	19 Fr	19 So
20 Di BIO	20 Fr	20 Mo 38	20 Mi	20 Sa	20 Mo 51
21 Mi	21 Sa	21 Di REST K & M	21 Do	21 So	21 Di BIO
22 Do	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo 47	22 Mi
23 Fr	23 Mo 34	23 Do	23 Sa	23 Di BIO	23 Do
24 Sa	24 Di REST P & P K & M	24 Fr	24 So	24 Mi	24 Fr Heilig Abend
25 So	25 Mi	25 Sa SONDERMÜLLTAG*	25 Mo 43	25 Do	25 Sa 1. Weihnachtstag
26 Mo 30	26 Do	26 So	26 Di BIO P & P	26 Fr	26 So 2. Weihnachtstag
27 Di REST K & M	27 Fr	27 Mo 39	27 Mi	27 Sa	27 Mo 52
28 Mi	28 Sa	28 Di BIO	28 Do	28 So	28 Di REST P & P K & M
29 Do	29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo 48	29 Mi
30 Fr	30 Mo 35	30 Do	30 Sa	30 Di REST K & M	30 Do
31 Sa	31 Di BIO	31 Do	31 So	31 Mi	31 Fr Silvester

Ob der hier abgedruckte Kalender für Ihr Haus stimmt? Alles ohne Gewähr – vergleichen Sie sicherheitshalber mal eine Woche!

REST Restmüll BIO Bioabfälle K & M Kunststoffe & Metalle P & P Papier & Pappe * Anlieferstellen: www.aws-augsburg.de

„Warum in die Ferne schweifen

Der Abfallkalender für **Ihre** Straße, **Ihr** Haus: <https://aws.augsburg.de/kundenservice/abfuhrtermine/>

Abfuhrkalender für Haunstetten, z. B. Hötzelstraße

Ob der hier abgedruckte Kalender für Ihr Haus stimmt? Alles ohne Gewähr - vergleichen Sie sicherheitshalber mal eine Woche!



JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
1 Do	1 So	1 Mi	1 Fr	1 Mo 44 Allerheiligen	1 Mi
2 Fr	2 Mo 31 REST K & M	2 Do	2 Sa	2 Di 1 BIO	2 Do
3 Sa	3 Di	3 Fr	3 So Tag d. Dt. Einheit	3 Mi	3 Fr
4 So	4 Mi	4 Sa	4 Mo 40 BIO	4 Do	4 Sa
5 Mo 27 REST P & P K & M	5 Do	5 So	5 Di	5 Fr	5 So
6 Di	6 Fr	6 Mo 36 BIO P & P	6 Mi	6 Sa	6 Mo 49 REST K & M
7 Mi	7 Sa	7 Do	7 So	7 Di	7 Do
8 Do	8 So Friedensfest	8 Mi	8 Fr	8 Mo 45 REST P & P K & M	8 Mi
9 Fr	9 Mo 32 BIO	9 Do	9 Sa	9 Di	9 Do
10 Sa SONDERMÜLLTAG*	10 Di	10 Fr	10 So	10 Mi	10 Fr
11 So	11 Mi	11 Sa	11 Mo 41 REST K & M	11 Do	11 Sa
12 Mo 28 BIO	12 Do	12 So	12 Fr	12 Do	12 So
13 Di	13 Fr	13 Mo 37 REST K & M	13 Mi	13 Sa	13 Mo 50 BIO
14 Mi	14 Sa	14 Di	14 Do	14 So	14 Di
15 Do	15 So Maria Himmelfahrt	15 Mi	15 Fr	15 Mo 46 BIO	15 Mi
16 Fr	16 Mo 33 REST P & P K & M	16 Do	16 Sa	16 Do	16 Do
17 Sa	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi	17 Fr
18 So	18 Mi	18 Sa	18 Mo 42 BIO P & P	18 Do	18 Sa
19 Mo 29 REST K & M	19 Do	19 So	19 Di	19 Fr	19 So
20 Di	20 Fr	20 Mo 38 BIO	20 Mi	20 Sa	20 Mo 51 REST P & P K & M
21 Mi	21 Sa	21 Do	21 Do	21 So	21 Di
22 Do	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo 47 REST K & M	22 Mi
23 Fr	23 Mo 34 BIO	23 Do	23 Sa	23 Di	23 Do
24 Sa	24 Di	24 Fr	24 So	24 Mi	24 Fr Heilig Abend
25 So	25 Mi	25 Sa	25 Mo 43 REST K & M	25 Do	25 Sa 1. Weihnachtstag
26 Mo 30 BIO P & P	26 Do	26 So	26 Di	26 Fr	26 So 2. Weihnachtstag
27 Di	27 Fr	27 Mo 39 REST P & P K & M	27 Mi	27 Sa	27 Mo 52 BIO
28 Mi	28 Sa	28 Do	28 Do	28 So	28 Di
29 Do	29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo 48 BIO P & P	29 Mi
30 Fr	30 Mo 35 REST K & M	30 Do	30 Sa	30 Di	30 Do
31 Sa	31 Di		31 So		31 Fr Silvester

REST Restmüll BIO Bioabfälle K & M Kunststoffe & Metalle P & P Papier & Pappe * Anlieferstellen: www.aws-augsburg.de

DER NÄCHSTE SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 32
ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 04. AUGUST 2021!
ANZEIGENANNAHME: info@auensee.de ODER TEL. 0821 9232-0

Zimmerer-Notdienst (ohne Gewähr)

17./18. Juli 2021
Strehle Holzbau+Bedachungen GmbH Willishausener Str. 16 · 86459 Deubach
08238 1677

24./25. Juli 2021
Zimmerei Reich, GmbH & Co.KG · Dorfstraße 26
86447 Aindling
08207 46

31. Juli/01. August 2021
Zimmerei Josef Hitzler e.K.
Inh. Stefan Hitzler, Raiffeisenstr. 15 · 86485 Biberbach
08271 2922

07./08. August 2021 (Friedensfest)
Zimmerei Ziesenböck GmbH
Riedstr. 1 · 86707 Westendorf
08273 2424

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbu.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Elektro-Notdienst (ohne Gewähr)

Samstag/Sonntag, 03./04. Juli
Jevtic Daniel und Sasa GbR
Vater-Klein-Straße 25, 86356 Neusäß
Tel: 0821 4703870 oder 0176 - 81068724

Samstag / Sonntag 10./11. Juli
Elektrotechnik Magherusan GmbH
Gaußring 16, 86415 Mering
Tel: 08233 - 7932002

Samstag/ Sonntag 17./18. Juli
Widmann Elektrounternehmen
Brunnenweg 2 · 86510 Ried
Tel: 08233 - 8378 oder 0163 - 6291527

Sa./ So., 24./25. Juli (wie 3./4.)
Jevtic Daniel und Sasa GbR
Vater-Klein-Straße 25, 86356 Neusäß
Tel: 0821 4703870

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998

86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036

86420 Diedorf Tel. 08238 2776

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A Altenpflege Acvila 17 Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17 Antennenbau der Fernsehprofi 2 Autohäuser Opel Sigg/ Opel Haas 14 Balkone Dußler 10 Baugeschäfte Gleich Bau 11 Baumärkte Böhner's kleiner Baumarkt 11 Eser 2 Baumfällungen Garten-Champignons 16 Konze & Laur 11 Baumschnitt Garten-Champignons 16 Konze & Laur 11 Bauspengler Protzmann 2 Bedachungen Protzmann 2 Bestattungen Bestattungsdienst d. Stadt Augsburg 22 Eberle 22 Bodenbeläge Egger 11 Fröhling 11 Kugler 2 Kupke 11 Pfanz & Steger 6 Brennstoffe Eser 2 Oßwald 15 Buchhaltung Fibu4Business 13	C Containerdienst Eser 2 Oßwald 15 D Dachdecker Protzmann 2 E E-Bikes/E-Scooters Florea 10 Elektro-installationen Elektrohaus Zimmerly 9 Energieversorgungsunternehmen LEW 24 swa 5 Erdbewegungen Eser 2 Oßwald 15 Eventmodule Reventi 9 F Fassaden-gestaltung Egger 11 Kugler 2 Pfanz & Steger 6 Fassadenverklgd. Dußler 10 Fenster-dekorationen Fröhling 11 Kupke 11 Findlinge Eser 2 Fitnessstudios Mrs. Sporty 7 Flüssiggas Eser 2 Oßwald 15 G Garagentore MTB Geuser 15 Gardinen Fröhling 11 Kupke 11 Gartengestaltung Garten-Champignons 16	Gase (technische) Oßwald 15 Gasinstallationen Schapfl 10 Gerüstbau Pfanz & Steger 6 H Haus- u. Klein-geräte (elektr.) Elektrohaus Zimmerly 9 media@Home Baumann 19 Hebetechnik Eser 2 Heizöl/Diesel Eser 2 Oßwald 15 Heizungsbau Schapfl 10 Hüpfburgen Reventi 9 I Immobilien Layer 9 Industrietore MTB Geuser 15 Innenausbau Ruf 11 K Krankenpflege Acvila 17 Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17 L Lederarbeiten Alkan 17 Lohnsteuerhilfe Heike Schmid (b.b.h.) 15 Philipp Hohenadl (VLH) 12 M Maler/Lackierer Egger 11 Kugler 2 Pfanz & Steger 6 Schimkus 15	Masch.-vermietg. Eser 2 Oßwald 15 Mode/Textilien Mode-Insel 7 N Natursteinhandel Eser 2 P Parkettböden Fröhling 11 Parkettbörse 6 Parkettverlegung Fröhling 11 Parkettbörse 6 Pflegedienste/ Pflegeheime Acvila 17 Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Sozialstation Augsburg-Göggingen 17 Plattenspieler-zubehör mrstylus.com 17 Polsterarbeiten Fröhling 11 Kupke 11 R Radio- u. Fernseh-reparaturen der Fernsehprofi 2 Raumausstattung Fröhling 11 Kupke 11 Rechtsanwälte Dr. Mathias Grandel 16 Rollladensysteme Laurenz 2 Rundfunkgeräte der Fernsehprofi 2 S Sanitär-installationen Schapfl 10 Saunabau/ Wärmekabinen Wellness Kapfinger 6	Schilder Alkan 17 Schmierstoffe Eser 2 Oßwald 15 Schranken MTB Geuser 15 Schreinereien Ruf 11 Schuhe Alkan 17 Solartechnik Schapfl 10 Sonnenschutz-anlagen Fröhling 11 Kupke 11 Laurenz 2 Swimmingpools Wellness Kapfinger 6 T Tapezierarbeiten Egger 11 Fröhling 11 Kugler 2 Kupke 11 Pfanz & Steger 6 Schimkus 15 Teppich-verlegungen Egger 11 Fröhling 11 Kugler 2 Kupke 11 Pfanz & Steger 6 Textilien/Mode Mode-Insel 7 Tierärzte Dr. Christine Datzmann 18 Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser 18 Kleintierpraxis Kaisinger 18 Tore und Türen MTB Geuser 15 Transporte Eser 2 Oßwald 15 Trockenbau Pfanz & Steger 6 TV-Geräte der Fernsehprofi 2	U Unterhaltungs-elektronik media@Home Baumann 19 V Versicherungen Benjamin Gude (Universa Versicherungen) 13 Vorhänge Fröhling 11 Kupke 11 W Wärmedämmung Egger 11 Pfanz & Steger 6 Protzmann 2 Wasser-installationen Schapfl 10 Webdesign Little Big Web 12 Z Zaunbau Garten-Champignons 16 Zelte Reventi 9 Zimmerer Dußler 10
---	--	--	--	---	--





Energie für Ihr Zuhause. Alles aus einer Hand.

Solarenergie | Speicherlösungen | E-Mobility | Strom | Gas

Erleben, was mit LEW alles geht: [lew.de/energie](https://www.lew.de/energie)